

【112教學特優教師】西語系副教授張芸綺 不斷調整教學思維獲學生好評

教學特優教師

【記者林庭安專訪】「盡可能了解每一位學生的需求，當學生進步時，自己也充滿成就感。」曾獲108學年度教學特優教師的西語系副教授張芸綺，其細膩且不斷調整的教學思維與方式，深受學生好評，讓她繼108學年度後，再次獲得112學年度教學特優教師殊榮。

「每個班級的學生個性、上課氛圍都不相同。」張芸綺分享，一成不變的教學方式雖然有助於效率，但每班上課氛圍不盡相同，須依據同學不同的個性、課堂互動程度，量身訂做教學模式。例如：活潑的班級可採用玩遊戲、分組討論的方式進行教學活動；較為安靜的班級除利用互動軟體、遊戲牌卡增加學生的關注度外，同時實施集點制度，鼓勵學生舉手回答，以確定學生是否了解。她強調，即使學生回答錯誤的答案，也不會嚴厲指正，而是引導，「只要學生願意舉手回答問題，已代表主動與我互動，也能從答案中了解學生的學習進度。」

萬一當實際教學效果與學生的期待，有相當程度落差時怎麼辦？張芸綺會依照學生個性、學習狀況，並根據整體的教學意見調整，調整出適合大多數人的教學方式。她坦言，在溝通過程中固然繁瑣，且要顧及大多數學生適應的教學方式，同時也是考驗她的教學能力，若需看到實際的學習成效，得搭配長時間的觀察，「但只要學生成績有進步，就感覺一切的努力都值得了。」

談及最近正夯的生成式AI融入課程教學現況，張芸綺表示，合理地運用AI軟體，在翻譯寫作方面，可提升文章校稿效率。同時將傳統翻譯課程與現今的AI科技結合，對學生而言，也是一種新舊融合的體驗。為了讓學生了解AI軟體不宜全面使用，仍有限制，她讓學生實際比較，「AI味」的翻譯作品與「有人性味」的翻譯作品，兩者到底有何不同？透過全體學生集思廣益地討論，以多種角度看出兩種作品的差別，讓學生真正有所感受。

「現今的學生不太愛講話，必須善用媒介讓學生願意敞開心房。」她表示，透過卡牌等道具與學生參與，不僅能增加互動學習的趣味性，也能慢慢引導學生說出自己內心的想法，從中給予適當的意見與指引，她相信，只要確實了解每位學生的需求，與學生拉近距離，就能與學生共創良好的教學環境。

